

Proposal to encode Myanmar letters for Kham Dom Pa'O

Ben Mitchell
20 December 2025

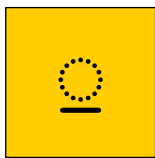
1 Introduction

The Pa'O people (Burmese: ပအိုဝ်းလူမျိုး; Kham Dom Pa'O: ပအိုဝ်းလိမျိုး; Kham Kaung Pa'O: ပအိုဝ်းလိမျိုး) are an ethnic minority in the east of Myanmar. Numbering around 750–875,000 people, the Pa'O use the Myanmar script for their language, with various extensions for characters not used in Burmese language.

Pa'O can be broadly divided into Northern Pa'O (locally known as Kham Kaung; ခမ်းကောင်) and Southern Pa'O (Kham Dom; ခမ်းဒေါမ်) groups, who use different dialects and different orthographies. Kham Kaung groups are found in the uplands of southern Shan State, Karenni State, and Kham Dom groups in the lowlands of Karen State, Mon State and Bago region and number around 100,000 people.

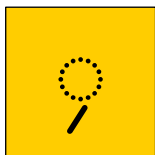
In 2024, Unicode 16 added the Pa'O numerals in the newly added Unicode Extended C range at 116D0–116D9. To the same range, this document proposes the addition of three characters needed for Kham Dom orthography. Further details about the orthography's development can be found in Appendix 4. Official letters of support can be found in Appendix 5.

1. MYANMAR CONSONANT SIGN KHAM DOM PAO LA PAN



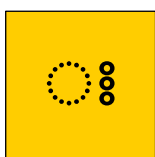
This is the medial consonant LA that combines with consonants KA or PA to produce KLA or PLA. In Southern Pa'O it is called လပင်, which means 'la below' and it is written as a horizontal line below the base consonant, above any other diacritics below. In Northern Pa'O, the subjoined LA ၵ is used instead (u+1039, 101C), while S'gaw uses u+1060 MYANMAR CONSONANT SIGN MON MEDIAL LA ၵ. LaPan normally stretches to the width of the base consonant.

2. MYANMAR VOWEL SIGN KHAM DOM PAO HTUAM PLA



This is a grapheme that is used in conjunction with other vowel signs to write vowel sounds that are unique to Pa'O language. It is written with a diagonal line below the base consonant of a grapheme cluster, to the left of any other diacritics below. In Southern Pa'O this character is called ထိုင်းပါး, which means 'ride arrow'. In Northern Pa'O the equivalent character is u+103D ၵ MYANMAR CONSONANT SIGN MEDIAL WA¹.

3. MYANMAR SIGN KHAM DOM PAO AKHAM SONG PRONG



This is a tonemark that represents a mid level tone. It is written with three dots or circles in a vertical line. In Southern Pa'O this tonemark is called အခမ်းသိုမ်ဖြိုင်း, which means 'three dot symbol'. In Northern Pa'O the equivalent tonemark is u+108F ၵ MYANMAR SIGN RUMAI PALAUNG TONE-5.

¹ Kham Dom vowels အူ အူ အူ အော အဲ့ are written အူ အူ အူ ကွေ ကဲ့ in Kham Kaung.

2 Kham Dom character set

Yellow cells contain unencoded characters. Grey cells are used only in Pali language.

Character	Kham Dom name	Transliteration	IPA
က	ကတန်	ka tan	k
ခ	ခပေ	kha pii	kʰ
ဂ	ဂပေ	ga pii	g
ဃ	ခတန်	kha tan	g
င	င	nga	ŋ
စ	စတန်	ca tan	c
ဆ	ဆပေ	cha pii	cʰ
ဇ	ဇပေ	ja pii	c
ဈ	ဆတန်	cha tan	cʰ
ည	ည	nya	ɲ
ဋ	ဋတန်	ta tan	t
ဌ	ဌပေ	tha pii	tʰ
ဍ	ဍပေ	da pii	d
ဎ	ဌတန်	tha tan	tʰ
ဏ	ဏတန်	na tan	n
တ	တတန်	ta tan	t
ထ	ထပေ	tha pii	tʰ
ဒ	ဒပေ	da pii	d
ဓ	ထတန်	tha tan	tʰ
န	နပေ	na pii	n
ပ	ပတန်	pa tan	p
ဖ	ဖပေ	pha pii	pʰ
ဗ	ဗပေ	ba pii	b
ဘ	ဖတန်	pha tan	b
မ	မ	ma	m
ယ	ယ	ya	j
ရ	ရ	ra	r
လ	လ	la	l
ဝ	ဝ	wa	w
သ	သ	sa	s
ဟ	ဟ	ha	h
ဠ	လတန်	la tan	l
အ	အ	a	a
အာ	အာ	aa	a:
အိ	အိ	i	i
အီ	အီ	ii	i:
အု	အု	u	u
အူ	အူ	uu	u:
ဧ	ဧ	e	e
ဩ	အော	o	o

Character	Kham Dom name	Transliteration	IPA
Medial consonants			
ျ	ယပင်း	ya pan	-j-
ြ	ရပင်း	ra baen	-r-
ှ	လပင်း	la pan	-l-
ွ	ဝဟွဲ	wa hwa	-w-
Dependent vowels			
ာ, ိ	ထိုးလင်း	hteu lan	a
ိ	ဒင်းဒွီး	dan dwii	iʔ
ီ	ဒင်းဒွီးမဲ့ပါ	dan dwii me pa	i
ု	ငင်းလီး	ngang lii	uʔ
ူ	ငင်းလင်းနီလီး	ngang lang nii lii	u
ှု	ထိုင်းပါးငင်းလီး	htuam pla ngang lii	iʔ~wʔ
ှူ	ထိုင်းပါးငင်းလင်းနီလီး	htuam pla ngang lang nii lii	i~w
ို	ဒင်းဒွီးငင်းလီး	dan dwii ngang lii	o
ို	ဒင်းဒွီးထိုင်းပါးငင်းလီး	dan dwii htuam pla ngang lii	ɛ~ʔ
ဲ	ထမ်းဗင်	htam bang	ɛ~ɛ
ေ	ဧဆဲ	e chae	e
ော, ဝေါ	ဧဆဲ-ထိုးလင်း	e chae htoe lang	ɔ
ှော, ဝှော	ဧဆဲ-ထိုင်းပါးထိုးလင်း	e chae htuam pla htoe lang	ə~ʔ
ဲ	ထိုင်းပါးထမ်းဗင်	htuam pla htam bang	aʔ~ai
တ်, ိ	ထိုးလင်းဝဲငါ	htoe lang wai nga	ɔw~au
ံ	ဒင်းနမ်းခူ	dan nam khu	am
်	ဝဲငါ	wai nga	—
Tonemarks			
့	ထိုင်းနမ်းခူ	htuam nam khu	
ာ့	အခမ်းတ-ဖြိုင်း	akham ta prong	
ား	အခမ်းနီဖြိုင်း	akham ni prong	
ာ့	အခမ်းသိုမ်ဖြိုင်း	akham som prong	
Numbers			
၀	သုင်ချ/တုတုဒွီး	songnya'/ta' ta dwi	soŋáʔ
၁	တ	ta'	táʔ
၂	နီ	ni	ní
၃	သိုမ်	som	sôm
၄	လိတ်	li'	léʔ
၄	ငတ်	nga'	ŋáʔ
၆	သူ	su	sû
၇	နှုတ်	neu'	náʔ
၈	သောတ်	saw'	sáʔ
၉	ကုတ်	ko'	kôʔ

See Appendix 1 for full vowel/tone inventory.

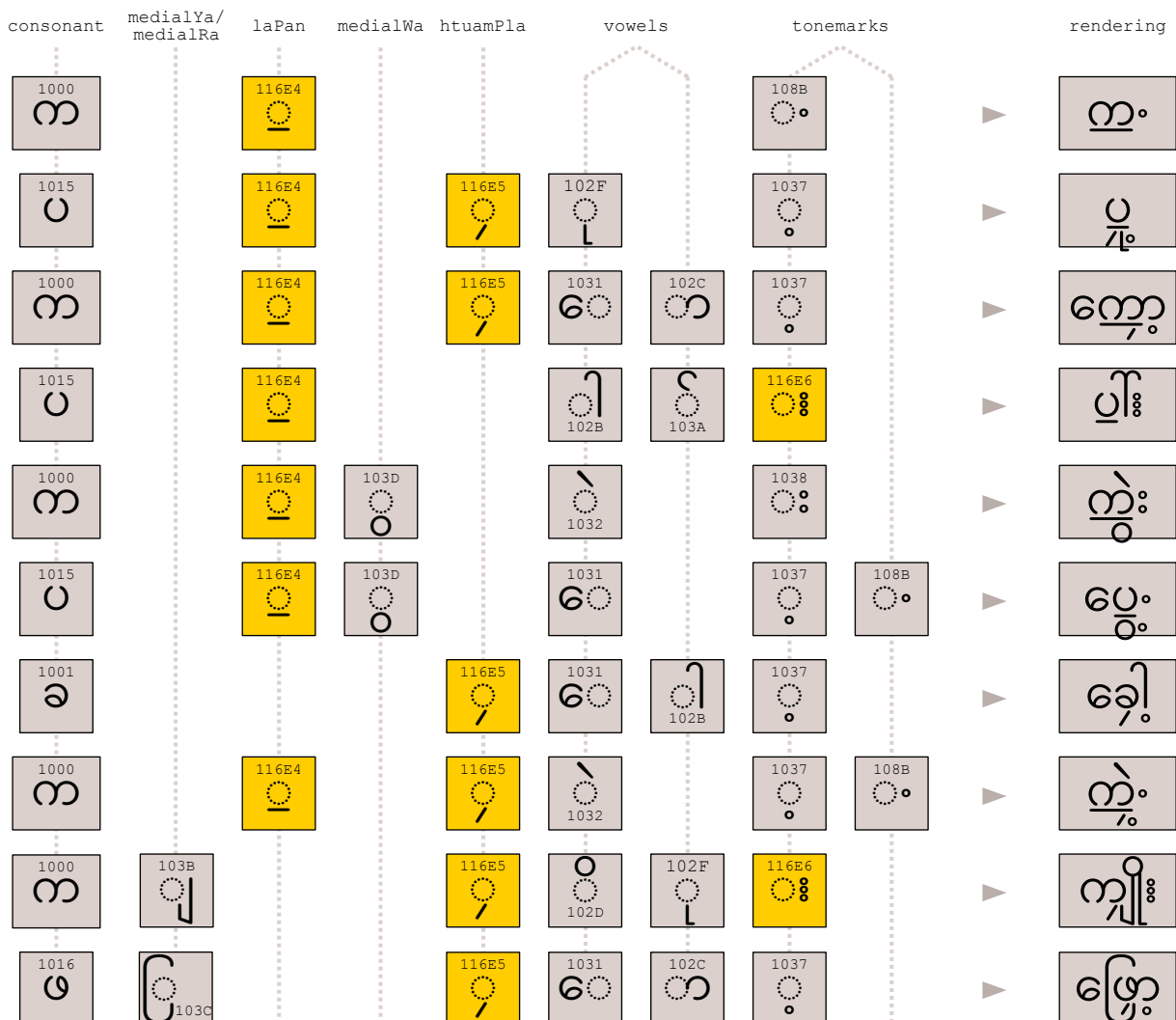
3 Encoding order and rendering

116E4 La pan should be stored after a consonant in a medial position between medialRa (u+103C) and medialWa (u+103D), before any vowel characters and tonemarks. This follows Unicode's default 'inside-out' stacking behaviour for diacritics, as well as keeping medial letters in linguistic and alphabetic order (ya, ra, la, wa, ha). LaPan does not occur with medialYa (u+103B) or medialRa, but can combine with medialWa. See appendix 2 for all sequences with laPan.

116E5 Htuam pla should be stored immediately after medial consonants medialYa, medialRa and laPan (u+116E9), immediately before eSign (u+1031). As with medialWa and medialHa in Burmese language, fonts should process HtuamPla to sit below the consonant, to the left of medialYa, and to the left of below vowels uMark (u+102F) and uuMark (u+1030). HtuamPla does not occur with medialWa. MedialHa (u+103E) is not used in Kham Dom orthography. See appendix 3 for all sequences with htuumPla.

116E6 Akham som prong, like other Myanmar tonemarks, should be stored in final position, at the end of a grapheme cluster.

Example sequences illustrate the storage order and correct rendering:



4 Unicode character properties

We propose codepoints in the recently created Myanmar Extended C range.

```
116E4;MYANMAR CONSONANT SIGN KHAM DOM PAO LA PAN;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;
116E5;MYANMAR VOWEL SIGN KHAM DOM PAO HTUAM PLA;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;
116E6;MYANMAR SIGN KHAM DOM PAO AKHAM SOM PRONG;Mc;0;L;;;;N;;;;;
```

Linebreaking

```
116E4..116E6: Line_Break = SA
```

Indic data

```
116E4: InSC = Consonant_Medial; InPC = Bottom
116E5: InSC = Vowel_Dependent; InPC = Bottom
116E6: InSC = Tone_Mark; InPC = Right
```

5 References

- ▶ **Nishida, Tatsuo** (1967) Notes on the Pa'o language in Burma: a preliminary study of the Southern Pa'o Pa'an dialect, in *Journal of the Linguistic Society of Japan* N^o 50 [in Japanese], pp15-33
- ▶ **ပါရဂူခန့်ဝေးတန်** (၁၃၆၄) လိက်မှူးပအိုဝ်းလိက်ပစိုး, အလံတစ်ရာ စာသင်တိုက်, သထုံမြို့, မြန်မာ
Khun Way Tan (2003) *Pa'O manuscript reading*, Alantayar Buddhist study hall, Thaton, Myanmar
- ▶ **အရှင်ဉာဏိဿရ** (၁၃၈၀) ခန့်ဝေးတန် အတ္ထုပ္ပတ္တိ, အလံတစ်ရာ စာသင်တိုက်, သထုံမြို့, မြန်မာ
Ashin Nyanithara (2018) *Biography of Khun Way Tan*, Alantayar Buddhist study hall, Thaton, Myanmar

Special thanks to two Kham Dom individuals without whose support and resourcefulness this proposal would not have been possible. For safety reasons we choose not to identify them here.

6 Attestations



Fig 1 Traditional Pa'O *katin* ceremony with text in Kham Dom Pa'O showing extra characters ဝ and ၀.



Fig 2 Pa'O National Day, Mae Baung Village, Hpa An, 2020, showing extra characters ဝ and ၀.



Fig 3 Kham Dom Pa'O text at the Pa'O National Youth Conference showing extra characters ၇ and ၈.



Fig 4 Pa'O National Day celebrations showing extra characters ၇ and ၈.



Fig 5 New Pa'O fresher welcome, Mawlamyaing University, showing extra characters ၇ and ၈.



Fig 6 Pa'O National Day, 2021, showing extra characters ၇ and ၈.



Fig 7 Various public structures in Kham Dom Pa'O language showing extra characters 𑜋 and 𑜩.



Fig 8 Various birthday cakes in Kham Dom Pa'O language showing extra characters ၇ and ၇.

ခဲတ်ဆေ-လွေ-စာထာ- တောမ်းပါဆဲထာ-နဲ.



သံတောင်ကီး ခဲတ်တေနီဗာ ၇၇
သံတောင် ကီးဝေင်-နဲကို
ထာ-အမ်းထာ-အွ-ဆဲင်းတောမ်း
နဲင်းထီဆဲင်းဖိုဝ်၊ စာလွေ-တောမ်း
ပါဆဲထာ-နဲနဲ၊ လာစဲတ်တေနီဗာ
(၇၇)နီ၊ မူးရ်-ခါးခါးကို လဲထွား
စဲတ်ဆေ-လွေ- သံတောင်ကီးဝေင်-
လောင်းကိုသူ။
ခဲမ်မာ-လွေ-နဲနဲကို ထာ-
အမ်းထာ-အွ-ဆဲင်း တောမ်းနဲင်း
ထီဆဲင်းဖိုဝ်နဲ၊ ခြိုင်းသန်-ရေ

တောမ်း လူပဆိုးအာဂုန်းတန်ဌာန
ယီးထွန်းမုအလ- စာထာ-အား/
အားတား၊ စာလွေ-ထာ-အမ်း
အိုင်တင်နဲဆဲင်းကို တားရဲတ်မဲ၊
လို့ အဖြာ-ခြွန်းအား/အားတား၊
ဆဲင်းဗွေသားဖိုင်းအောန်းလွေ- ပ
သေစုထီစဲင်းဖိုဝ်၊မာ-ထောင်းစုထွဲ
ထီ မီးမွေးတားတင် အောန်းဆပ်
ပျာဖိုင်းအား/အားတား၊ စာလွေ-
တောမ်း ပါဆဲထာ-နဲမွေး/မွေးတား
လဲထွားစဲတ်ဆေ-လွေ-သူ၊ဝေင်-နဲ

ခြွေပေါင်း-ထာ-မာ-သားနို့လောန်ထဲင်း၊၀၆ဖြာ-

ဗျဝတီး ခဲတ်တေနီဗာ ၇၇
ကအားထဲင်းခမ်းကို မန်းခမ်ခြွေ
ပေါင်း-ထာ-မာ-သား၊၀၆ဖြာ-နဲ
အားဝေင်-ဗျဝတီးမန်း-ထဲင်းအဲ(၁)
ဟူန်ဟာရေ-တထာမဲ-တဆင်း နို့
လောန်ချာ လာစဲတ်တေနီဗာ(၇၇)
နီကိုသူ။
ကနို့လောန်သားဖိုင်းတား၊ ခ
ရဲင်းအိုင်ချိုပ်ရေ-ကီး၊ ညးတေဇာ
အောင်၊ ဒုတိယခရဲင်းအိုင်ချိုပ်ရေ-
ကီးညးအောင်ချမ်းဝေင်- တောမ်းတား၊
ဝိုန်းအားသားဖိုင်းနဲ၊ ရပ်ဆုမ်းလွေ-
ထူတင် စဲတ်ဆေ-ခြိုင်းသန်-ရေ
တောမ်း၊ ကလိုးလိုးဒါးအလင်ဖိုင်း
ခဲမ်မာ-ဖေးနောင်-ရေ-တား၊ ကဆိုင်
ရာ-ခရဲင်း/ဝေင်-နဲတားဝိုန်းအား၊
သားဖိုင်း ထောင်-ထွားခဲမ်မာ-လွေ-
ချားသူ။
ထိုင်လေန်းအောင်(ပုန်/ဆဲတ်)



လဲင်းဗွေ ခဲတ်တေနီဗာ ၇၇
၀၀၀ဗွေနဲင်း၊ လာအောက်
တိုဗာ(၇)နီကို ကအီးတိုလောန်
ချား ဗ-(dh)ခြိုက် မန်းခမ်းယးတပ်
စိုးမူးနီနဲ၊ ရပ်ဆုမ်းဒဲင်းဂုင်းကမ်
ရီးအနေး လဲင်းဗွေ-ဝေင်-နဲကို ဝေင်-
နဲယးတပ်စိုးသားဖိုင်း ခြွန်းဗူးခဲမ်
မာ-လွေ- ထောင်းစဲင်းရေ-ထာ-မာ-
လာစဲတ်တေနီဗာ(၇၇)နီ၊ မူးရ်-
ခါးခါးကိုတင် ခဲမ်မာ-လွေ- ကျွတ်မု
ယော-စေးတီးတောဝေင်-ကိုသူ။
ခြွန်းဗူးခဲမ်မာ-ထောင်းစဲင်း
ရေ-ကို ဝေင်-နဲယးကီး ဆန်းဗူး၊
ဝေင်-နဲစခန်းကီး ဒုယးကီးအောင်
ကျောမိုးသီး ကအောက်ဗဲဗူး ယး
တပ်စိုးသားအဖြာ-(၇)နဲ၊ ရပ်ဆုမ်း
ဒဲင်းဂုင်းကမ်ရီး ဗ-(dh)ခြိုက် မန်း
ခမ်းယးတပ်စိုးမူးနီအနေး ကျွတ်မု
ယော-စေးတီးတောဝေင်-ကိုသူ။
ပရဝင်ကို
ဖျေါတ်-ထာ-ဖိုင်းတောမ်း၊ ကအားပန်း
ဝိုန်းသောင်ကျွတ် သျင်းလွေ-မီးဖိုင်း၊
ဖျိုးထို-ထာ-ပိုင်ဖိုင်း ခဲမ်မာ-ထောင်း
စဲင်းလွေ-လွေချားသူ။
ခဲန်စန်းမျိုန်(ပုန်/ဆဲတ်)

Fig 9 News stories in Kham Dom Pa'O language showing extra characters ၇, ၇ and ၇.



Fig 11 Music videos with credits and subtitles in Kham Dom Pa'O showing extra characters ၁, ၇ and ၈.

သာသနာနေင်း |dh| - ဟား၊ ပအိုဝ်းနေင်း |l|d - ဟား၊

ကောဇာနေင်း |PLd - ဟား၊

ဗ. (dL) ခြိုက်

အခြိမ်တရား သက္က ပိဋကတ်ချားပအိုဝ်း

ပရိယတ္တိလိက်စေ့ပွဲတန်

(ပထမနီ.)

ပရိကမ်းရန် = လောကနီတိ = အောင်းရတနားတောင်းနမက္ကာရဘားသား အစီးရီလား။

၇။ စေနဲဖေးသော့ ပါဠိ။
(က)။ နတိတ္ထိ (ပ) တိတ္ထိ။
(ခ)။ သရဒံ (ပ) ဥတ္တရာဒိသာ။ (d+d)

၈။ စေနဲဖေးသော့ အဟား။
(က)။ မဟုတ္တမပိ (ပ) သူပရသံ ယထာ။
(ခ)။ နမေရာဇာ (ပ) သုဌာပယေ။
ဂါးထားပိုင်းနာ် စေနဲဖေး အဟား။ (d+d)

၉။ (က)။ ကမာဖေ့နှောင် ကိလေးသားမေ။
(ခ)။ လိုခိုမျှတ် လက္ခဏာ။
(ဂ)။ မားနတ်စူဗောင် အားရဲင်အလီး။
(ဃ)။ အင်္ဂုလိမာလ တအားချင်း လေးနှောင်။
(င)။ ပွေးဖရာ ကအောင်းဒါး နဂါးခုန်မိန်။ ပိုင်းနာ် စေနဲဖေးသော့။ (| မှဲဇီး)

၁၀။ (က)။ အလွီးဟောမ် သောင်းမျိုး။
(ခ)။ ဗိုက်ကံးတဲခန်း ကောင်လောင်းယား , တရို့ တားငါးငါး။
(ဂ)။ ကမျှတ်လှိုထင်းနီ သူးတေးကောင်သီး အိုင်အားနဲ။
(ဃ)။ အနိုင်အားသား သတ္တဝါး ဖွဲငျာဟား။
(င)။ တသီးရက်မျိုး ဖွဲသျှိုးမျိုး။ ပိုင်းနာ် စေနဲဖေးသော့။ (| မှဲဇီး)

၁၁။ (က)။ ဝါးပါဝါးသီး ယောင်ဆင်။
(ခ)။ လိုတကဲ့သီး ယောင်ဆင်။
(ဂ)။ ရသေ့ရဟန်သီး ယောင်ဆင်။
(ဃ)။ ခြောင်တက ခြောင်ပိုင်းယို။
(င)။ ဝါးသီးပိုင်း အားရဲင်ယို။ ပိုင်းနာ် စေနဲဖေးသော့။ (| မှဲဇီး)

Fig 13 Page from Pali exam in Kham Dom Pa'O language extra characters ၁, ၄ and ၁. Note also the use of Pa'O numerals (u+116D0–116D9 encoded in Unicode 16).

သာသနာနင်း |dh|-ဗား၊ ပအိုဝ်းနင်း |၇၇d-ဗား၊

ကောဇာနင်း ၇၂Ld-ဗား၊

ဗ. (dL)ခြိုက်

အခြိမ်တချာ သက္က ပိဋကတ်ချားပအိုဝ်း

ပရိယတ္တိလိက်စေပွဲတန်

(တတိယနီ.)

မူလရန် = ဂဏန်သင်္ချာဘားသား အဗီးရီလား။

၇။ စေနေဖေးသော။

(က)။ d0l - l၂။

(ခ)။ h၂ × L။

(ခ)။ $\frac{၇}{၂} + \frac{၂}{၄}$ ။

(ဃ)။ $၂ \frac{၇}{၄} + ၂ \frac{၇}{၂}$ ။ (l+l+၂+၂)

၈။ စေနေဖေးသော။

ဖြေ့ပန်း၇ လျှော်ခါ ထေဖေး၇၀ (ဟားတောင်း)ဗီး၊ ဝင်ဖေးချား၊ ဗီး d0 ပဲက်၊
ထိုင်းနဲသော့ ပန်း ၇လျှော်ခန်။ (၇၀)

၉။ စေနေဖေးသော။

လိက်စေပွဲတန်ကို လိက်စေသားလို့လို့အား ၇၄ ပါခါ၊ ပရိကမ်းရန်းသား
မီးအား ၆ ပါတင်၊ လိက်စေသားအလင် အီးအားခိုင်မဲ့ပါ။ (၇၀)

၁၀။ မာဖေးစဲန်းဖြန်း စရင်တဗား၊

(က)။ တစွဲယို ၇ ဗီး ၆၀ပဲက်စား တသားနှိုး ၂ $\frac{၇}{၂}$ စွဲ။

(ခ)။ တဗိုက်ယို ၇ စွဲပဲ့ ၇၀ပဲက်စား ဖိုးနဲန်းထီဗိုက် ၇ဒါနီ။

(ဂ)။ တပေါင်ယို ၂ ဗီး ၆၀ပဲက်စား ကာဖီဖုန်း ၂ $\frac{၇}{၂}$ ။

(ဃ)။ တစွဲယို ၆ဗီးစား နေင်းသဲင် $\frac{၇}{၂}$ စွဲ။ (၇၀)

၁၁။ စေနေဖေးသော။

(က)။ ဓာတ်ဆီ ၇ ဂါလံယို မီးလေးနှောင် h မဲင်းခါ၊

L ဂါလံတား အီးလေးနှောင် ခိုင်မဲ့မဲင်းကောင်း။

(ခ)။ ၇၇၀ - ၇၆၂၄ + ၇၀d + ၂၆။ (d+d)

Fig 14 Page from Maths exam in Kham Dom Pa'O language extra characters ၇ and ၈. Note also the use of Pa'O numerals (u+116D0–116D9 encoded in Unicode 16).

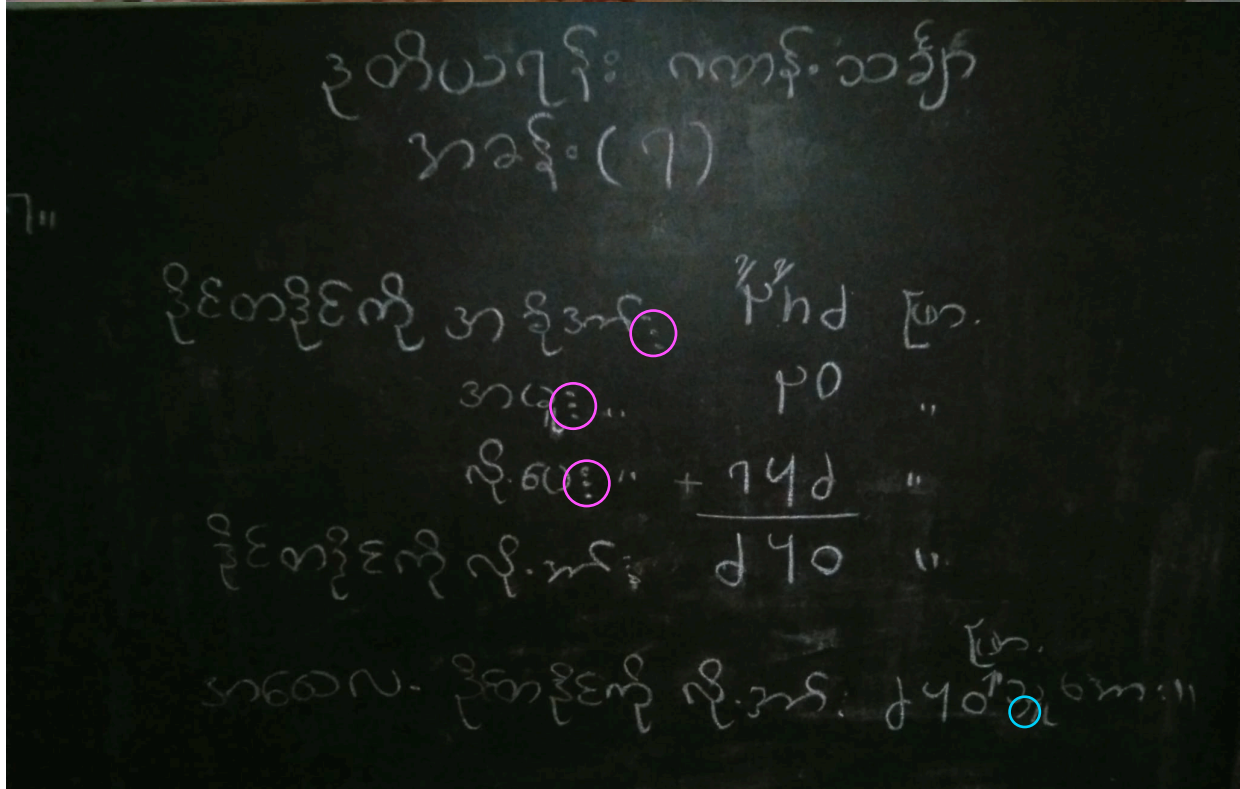
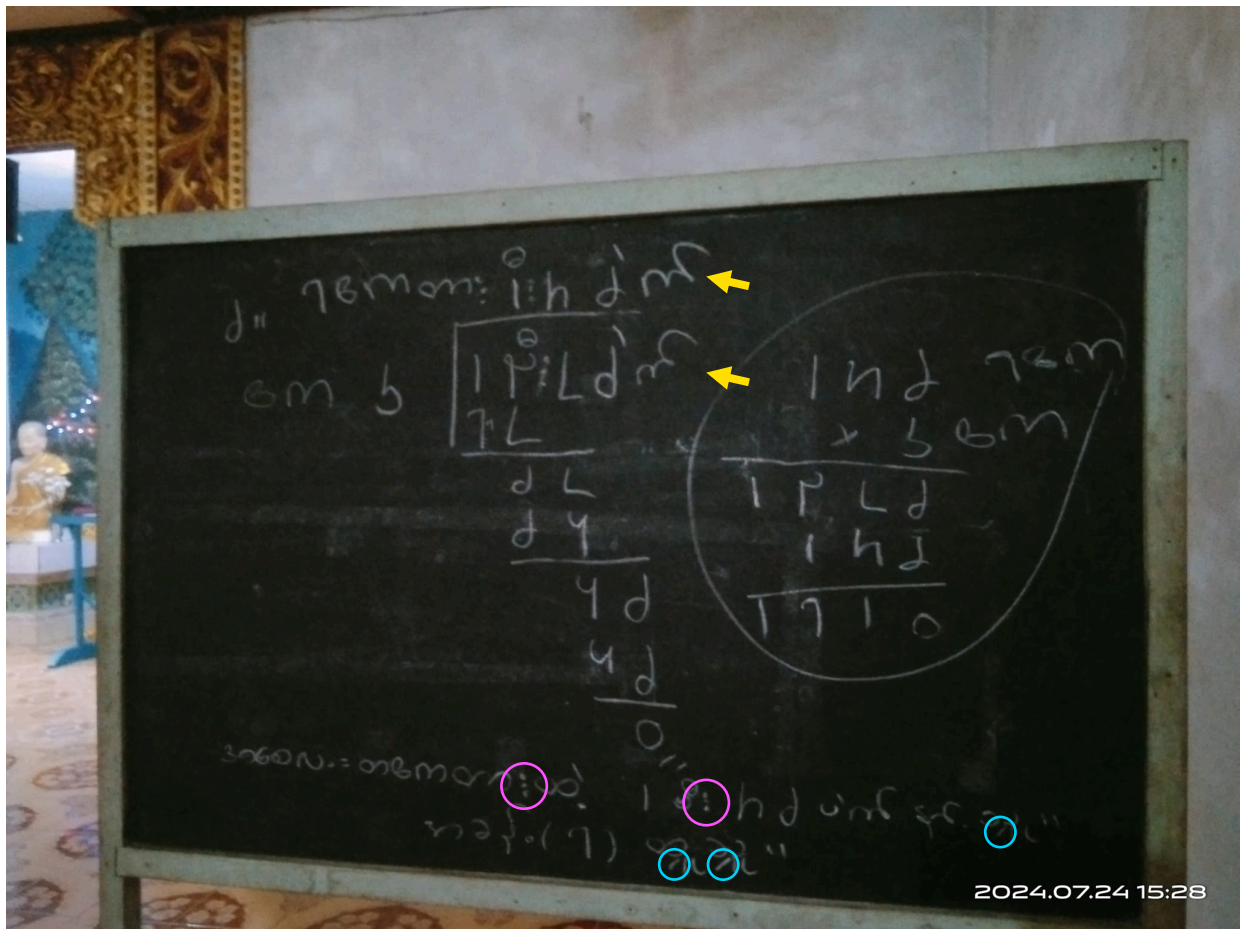


Fig 15 Kham Dom Pa'O language used to teach maths, showing extra characters 𑜋 and 𑜊. As in Burmese, numerals in Pa'O can combine with marks, and in this case, also tonemarks, to indicate measurements. Marked in yellow, we see on the first line 𑜋𑜊𑜏, which abbreviates 𑜋𑜊𑜏𑜊𑜏 (meaning 2 kyat and 65 pya, units of currency). On the second line, 𑜋𑜊𑜏𑜊𑜏 stands for 23 kyat and 85 pya.



လှူဒါန်းခြင်းအတွက် ပအိုဝ်းတမျိုးသားလုံး၏ ကုသိုလ်မှုတံဆိပ်အားမော်ကွန်းတင်အပ်ပါသည်။

ခို.ပအို. စိမ်းရတု ဟိင်းတန်

၇၂၆-ဟာနေင်းကို ကတိုးလှောန်ချာ၊ ဗ-(၁၄)နေင်းဗွေ စိမ်းရတု မူးနီးခို.ပအို.တာအောန်လွေ့ အမဲတဟာထွာနှောင်တာ၊ ပထမအလင်း၊ ထာအိုင်ကိုမိပွဲကို သထုင်းဝင်းနဲ၊ ခဲမောက်စေနီကာပူ ဆရာတော၊ ဗွေဗိုန် ဘဒ္ဒန္တစန္ဒဝံသ (မဟာသဒ္ဓမ္မဇောတိကဓဇ) တော်မီး၊ ဖ-အင်းဝင်းနဲ၊ သာမည ကောင် ပခါန နာယက ဆရာတော၊ ဗွေဗိုန်ဘဒ္ဒန္တ ခေမိက (ပြည်လုံးချမ်းသာ) သီး အောန်လွေ့ ကဲတန်အထူးတင် ကအာ်ခမ်းဒေါမ် ဒေသအောန်ခါသား ဗွေဗိုန်သီးဖိုင်းတော်မီး၊ ပအိုလိက်လွဲ တော်မီးယေန်ဝင်းရေအစိုးသားဖိုင်းပါ (၇၂၆) ဟာနေင်း၊ ခဲနိစိင်လာလောင်း (၇၂) နီ. (၇.၇. ၂၀၂၄) တနင်္လာနီ.ကိုရဲမ်းမာလွေ့ ထာအိုင်ကိုမိပွဲ ဝင်းသထုင်း မဟာအောင်မြေရွှေဘုံကျောင်းကိုသူ။

၇၂၆-ဟာနေင်း (၇. ၂. ၂၀၂၄) နီ.ကိုနာ်၊ ဒုတိယအလင်းရဲမ်းမာလွေ့ ထာအိုင်ကိုမိပွဲ စောက် ခမ်းနဲ၊ ပအိုလိက်လွဲတော်မီးယေန်ဝင်းရေ အစိုးရိမ်းကိုတင် သဘောအိုင်ဝင်းအလ အီးလွေ့ ဟိင်းတန်ကရိုနာ်၊ ထူးတိန်အောန်သား လွေ့လွချာသူ။

အာ်မန်းခမ်းတန် ဒေသအရပ်ရပ်ကို ပအိုတစိုးခို.လိမ်း စေတနာသဒ္ဓါတရာအာသနာငါးတင် တော့ ဝင်းသထုင်း ရွှေစာရဲ စေတီတန်ခင်းတိုင်၊ စနေစင်ကို (၇. ၇. ၂၀၂၄) သောက္ခာနီ.ကိုနာ်၊ ခြောက်လူလွေ့ တောင်ယာအခန်းအာ်၊ (၇၂၆) စွဲ ဟိင်းတန်တဖြိုင်။ ၇၀. ၇. ၂၀၂၄-စနေနီ.ကို နာ် ကအာ်၊ ဖ-အင်းဝင်းနဲ၊ သာမညကောင် မြစောညီနောင်စေတီတန် ခင်းတိုင်၊ ရာဟုစင်ကို လူလွေ့ဖေတောင်ယာ အခန်းအာ်၊ (၇၂၆) စွဲ ဟိင်းတန်တဖြိုင်။ ၇၁.၇.၂၀၂၄ - စနေနီ.ကိုနာ် ကအာ်၊ သထုင်းဝင်းနဲ၊ အခြိမ်တရာ သောက္ခာယ စေတီတန် ခင်းတိုင်၊ စနေစင်ကို လူလွေ့ ဖေတောင်ယာ အခန်းအာ်၊ (၇၂၆)စွဲ ဟိင်းတန်တဖြိုင်၊ ကားကအာ်၊ ရောနီသိမ်းပေါင်း (၇၂၆) ဖေတောင်ယာ အခန်းအာ်၊ ပအိုတစိုးခို.လိမ်း ကုသိုလ်ဒါနတာဒင်ဂုင်းတတ်မဲ့လွေ့ဟာတော်မီး ဝီ၊ တော့တော့ကလူဖေချာ၊ ပအိုတစိုးခို.လိမ်း ကုသိုလ်ဒါနတာဒင်ဂုင်းတတ်မဲ့လွေ့ဟာတော်မီး မောကိုနီးလိက်ဝီယိုသူဩ။

Fig 16 Text in Kham Dom Pa'O language on a calendar



Fig 17 Schoolbooks for learning Kham Dom Pa'O.

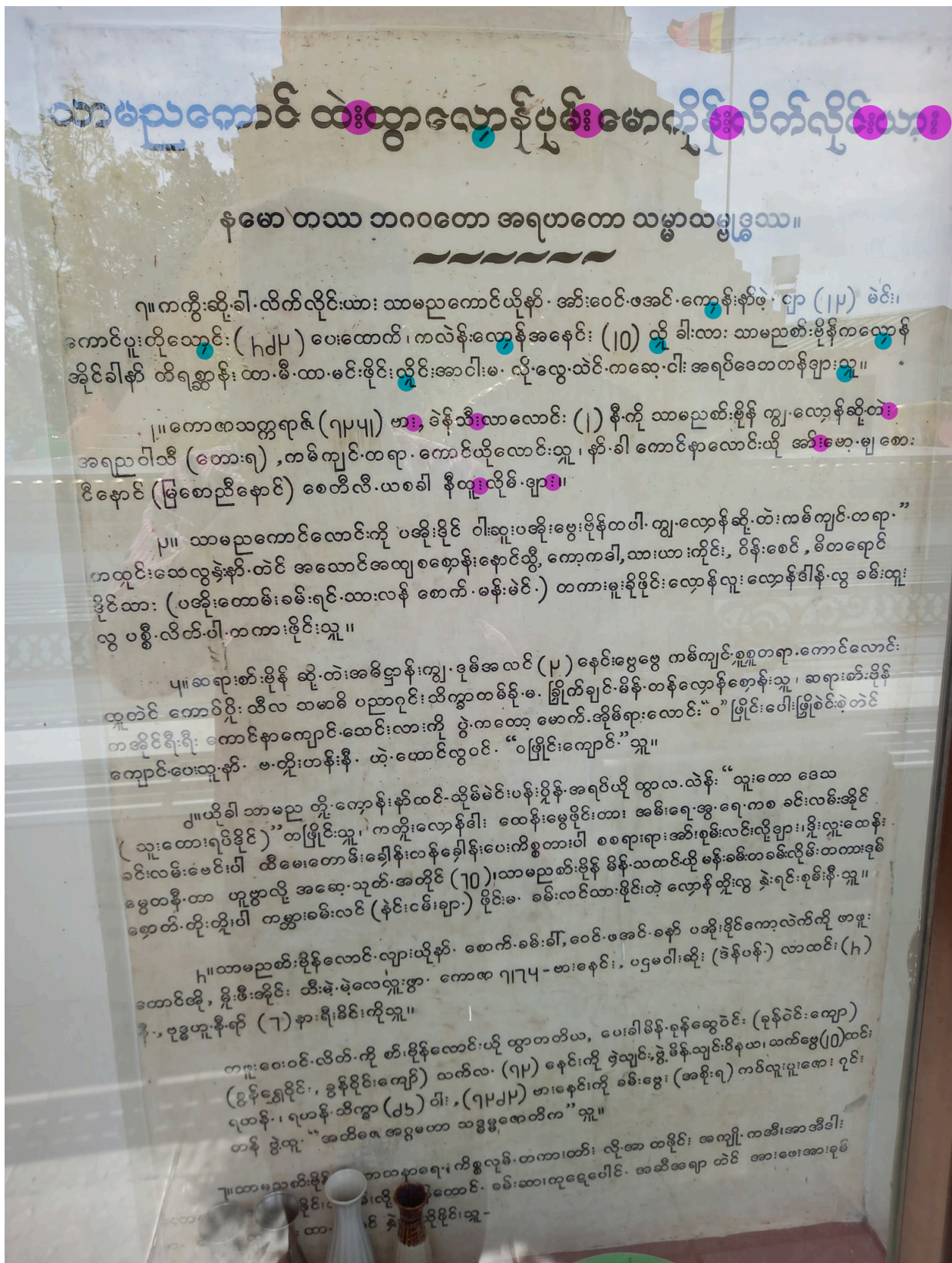


Fig 18 Inscription in Kham Dom Pa'O language at Mya Saw Nyi Naung Pagoda, Thamanya Taung, Hpa An, Kayin State, showing extra characters ◌ and ◌.

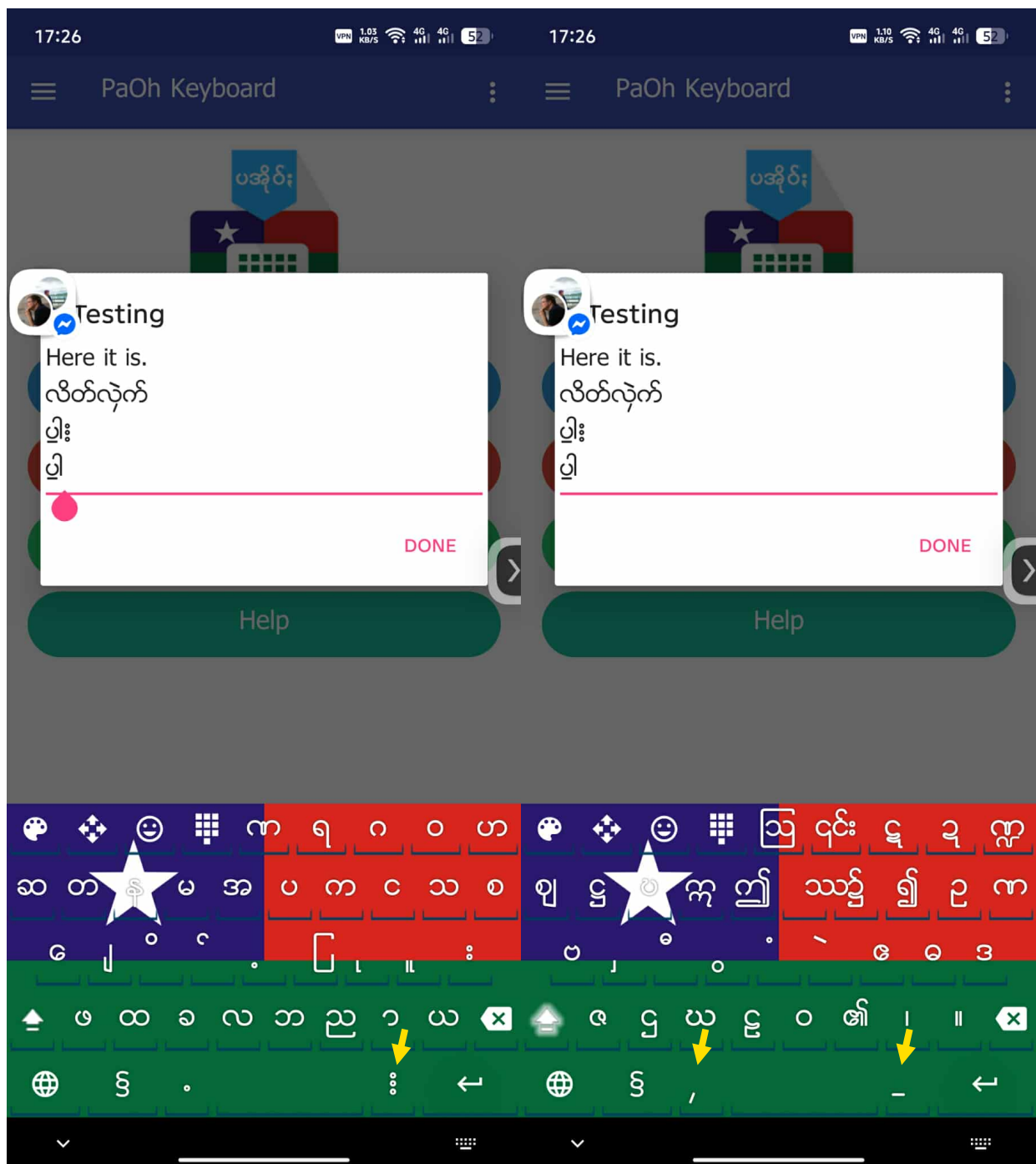


Fig 19 Onscreen keyboard (non-Unicode) for Kham Dom Pa'O showing extra characters ခ, ဖ and ဝ.

Fig 20 Kham Dom Pa'O glyphs encoded in PUA codepoints in Pyidaungsu font

Fig 21 Kham Dom Pa'O glyphs encoded in PUA codepoints in Pa'Oh Zawgyi font

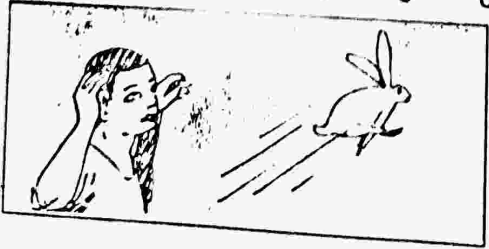
IPA	High checked tone	Low checked tone	Low falling tone	High falling tone	High tone	Mid tone
Nishida (1967)	၇၂	၇၂	၂	၂	၂, ၂၂	၂၂
a	က	ကံ	ကာ	ကာံ	ကား	ကာံ
i	ကိ	ကိံ	ကီ	ကိံ	ကီး	ကိံ
u	ကု	ကုံ	ကူ	ကူံ	ကူး	ကူံ
i~u	ကု	ကုံ	ကူ	ကူံ	ကူး	ကူံ
o	ကို	ကိုံ	ကို	ကိုံ	ကိုး	ကိုံ
ʌ~ʊ	ကို	ကိုံ	ကို	ကိုံ	ကိုး	ကိုံ
ɛ~ɛ̃	ကဲ	ကဲံ	ကဲ	ကဲံ	ကဲး	ကဲံ
e	ကေ	ကေံ	ကော	ကောံ	ကေး	ကေံ
ɔ	ကော	ကောံ	ကော	ကောံ	ကေား	ကောံ
ə~ʊ	ကော	ကောံ	ကော	ကောံ	ကေား	ကောံ
ai	ကဲ	ကဲံ	ကဲ	ကဲံ	ကဲး	ကဲံ
ɔw	ကံ	ကံံ	ကံ	ကံံ	ကံး	ကံံ
am	ကံ	ကံံ	ကံ	ကံံ	ကံး	ကံံ

လိက်မူးပအိုးလိက်ပစိုး

၄၀

က	က.	ကာ	ကာ.	ကာ:	ကာ။	ပ	ပ.	ပါ	ပါ.	ပါး
ကံ	ကံ.	ကံ	ကံ.	ကံ:	ကံ။	ပံ	ပံ.	ပံ	ပံ.	ပံး
ကု	ကု.	ကူ	ကူ.	ကူ:	ကူ။	ပု	ပု.	ပူ	ပူ.	ပူး
ကို့	ကို့.	ကို	ကို.	ကို:	ကို။	ပို့	ပို့.	ပို	ပို.	ပိုး
ကွံ	ကွံ.	ကွံ	ကွံ.	ကွံ:	ကွံ။	ပွံ	ပွံ.	ပွံ	ပွံ.	ပွံး
ကဲ	ကဲ.	ကဲ	ကဲ.	ကဲ:	ကဲ။	ပဲ	ပဲ.	ပဲ	ပဲ.	ပဲး
ကေ	ကေ.	ကေ	ကေ.	ကေ:	ကေ။	ပေ	ပေ.	ပေ	ပေ.	ပေး
ကော	ကော.	ကော	ကော.	ကော:	ကော။	ပေါ	ပေါ.	ပေါ	ပေါ.	ပေါး
ကော့	ကော့.	ကော့	ကော့.	ကော့:	ကော့။	ပေါ့	ပေါ့.	ပေါ့	ပေါ့.	ပေါ့း
ကဲ့	ကဲ့.	ကဲ့	ကဲ့.	ကဲ့:	ကဲ့။	ပဲ့	ပဲ့.	ပဲ့	ပဲ့.	ပဲ့း
ကံ့	ကံ့.	ကံ့	ကံ့.	ကံ့:	ကံ့။	ပံ့	ပံ့.	ပံ့	ပံ့.	ပံ့း

ကွ	ကွ.	ကွာ	ကွာ.	ကွာ:	ကွာ။	ပွ	ပွ.	ပွာ	ပွာ.	ပွာ:	ပွာ။
ကွံ	ကွံ.	ကွံ	ကွံ.	ကွံ:	ကွံ။	ပွံ	ပွံ.	ပွံ	ပွံ.	ပွံ:	ပွံ။
ကွဲ	ကွဲ.	ကွဲ	ကွဲ.	ကွဲ:	ကွဲ။	ပွဲ	ပွဲ.	ပွဲ	ပွဲ.	ပွဲ:	ပွဲ။
ကွေ	ကွေ.	ကွေ	ကွေ.	ကွေ:	ကွေ။	ပွေ	ပွေ.	ပွေ	ပွေ.	ပွေ:	ပွေ။



တဦးထဲ ယာ၊ တကွ. ယံးဗာ၊ ဖာဆာ ဖြိုးပီပွ.။

ကွာ၊ ဗာမဲ ကွဲမူးထျ. ကွဲ.သာ၊ ပေ၊ ထီး အသ.ဝ.။

၄၄

Fig 22 Consonant sign laPan ◯ combines with only two consonants, and only a subset of vowels. This Kham Dom Pa'O primer (2003) shows the possible syllables that fonts will need to handle. This is typed out on the next page for clarity.

Consonant + laPan + vowel + tonemarks

က	က°	ကာ	ကာ°	ကား	ကား	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကိ	ကိ°	ကီ	ကီ°	ကီး	ကီး	ဝ	ဝ°	ဝါ	ဝါ°	ဝါး	ဝါး
ကု	ကု°	ကူ	ကူ°	ကူး	ကူး	ဇ	ဇ°	ဇါ	ဇါ°	ဇါး	ဇါး
ကိ	ကိ°	ကီ	ကီ°	ကီး	ကီး	ဝ	ဝ°	ဝါ	ဝါ°	ဝါး	ဝါး
ကိ	ကိ°	ကီ	ကီ°	ကီး	ကီး	ဝ	ဝ°	ဝါ	ဝါ°	ဝါး	ဝါး
ကိ	ကိ°	ကီ	ကီ°	ကီး	ကီး	ဝ	ဝ°	ဝါ	ဝါ°	ဝါး	ဝါး
ကဲ	ကဲ°	ကေ	ကေ°	ကေး	ကေး	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကေ	ကေ°	ကော	ကော°	ကေား	ကေား	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကေ	ကေ°	ကော	ကော°	ကေား	ကေား	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကဲ	ကဲ°	ကေ	ကေ°	ကေး	ကေး	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကံ	ကံ°	ကံ	ကံ°	ကံး	ကံး	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး

Consonant + laPan + waHwae + vowel + tonemark

က	က°	ကာ	ကာ°	ကား	ကား	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကိ	ကိ°	ကီ	ကီ°	ကီး	ကီး	ဝ	ဝ°	ဝါ	ဝါ°	ဝါး	ဝါး
ကဲ	ကဲ°	ကေ	ကေ°	ကေး	ကေး	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး
ကေ	ကေ°	ကော	ကော°	ကေား	ကေား	ပ	ပ°	ပါ	ပါ°	ပါး	ပါး

Fig 23 Combinations with laPan

[illegible]

အော့၊ အော့၊ အော့ အော့၊ အော့၊ အော့၊ အော့။ ။

6-2 6-2 6-2 6-2 6-2 6-2 ||

ကော့ ကော့.ကော့ ကော့.ကော့: ကော့၊	ခေါ့ ခေါ့.ခေါ့ ခေါ့.ခေါ့: ခေါ့၊
ငေါ့ ငေါ့.ငေါ့ ငေါ့.ငေါ့: ငေါ့၊	စော့ စော့.စော့ စော့.စော့: စော့၊
ဆော့ ဆော့.ဆော့ ဆော့.ဆော့: ဆော့၊	ညော့ ညော့.ညော့ ညော့.ညော့: ညော့၊
တော့ တော့.တော့ တော့.တော့: တော့၊	ထော့ ထော့.ထော့ ထော့.ထော့: ထော့၊
ဒေါ့ ဒေါ့.ဒေါ့ ဒေါ့.ဒေါ့: ဒေါ့၊	နော့ နော့.နော့ နော့.နော့: နော့၊
ပေါ့ ပေါ့.ပေါ့ ပေါ့.ပေါ့: ပေါ့၊	ဖော့ ဖော့.ဖော့ ဖော့.ဖော့: ဖော့၊
မော့ မော့.မော့ မော့.မော့: မော့၊	မော့ မော့.မော့ မော့.မော့: မော့၊
ယော့ ယော့.ယော့ ယော့.ယော့: ယော့၊	ရှော့ ရှော့.ရှော့ ရှော့.ရှော့: ရှော့၊
လော့ လော့.လော့ လော့.လော့: လော့၊	ဝေါ့ ဝေါ့.ဝေါ့ ဝေါ့.ဝေါ့: ဝေါ့၊
သော့ သော့.သော့ သော့.သော့: သော့၊	ဟော့ ဟော့.ဟော့ ဟော့.ဟော့: ဟော့၊

လိက်မှူးပအိုလိက်ပစိုး

11

à à· à̇ à̈ à̉ à̊
ä ä· ä̇ ä̈ ä̉ ä̊

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

ကျာ ကျာ. ကျာ ကျာ. ကျား ကျား. ချာ ချာ. ချာ ချာ. ချား ချား.
အျာ အျာ. အျာ အျာ. အျား အျား.
ကျာ ကျာ. ကျာ ကျာ. ကျား ကျား. ချာ ချာ. ချာ ချာ. ချား ချား.
အျာ အျာ. အျာ အျာ. အျား အျား.
ကျာ ကျာ. ကျာ ကျာ. ကျား ကျား. ချာ ချာ. ချာ ချာ. ချား ချား.

[illegible]

PL

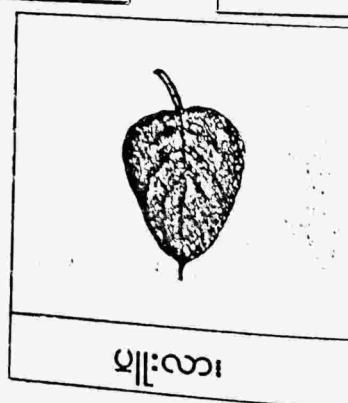
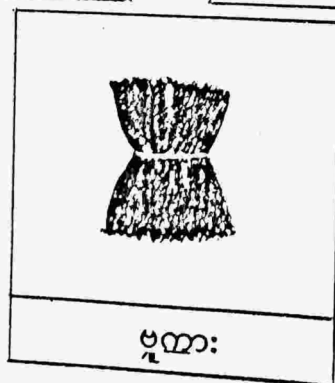
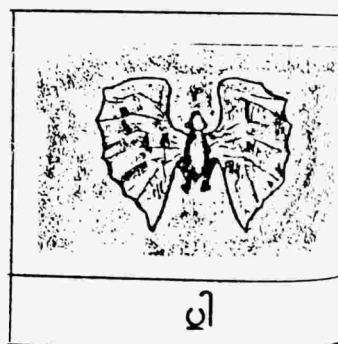
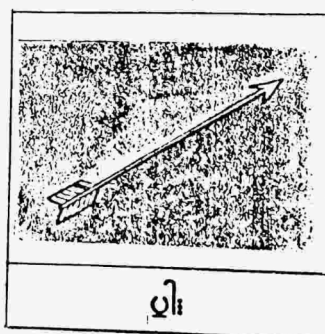
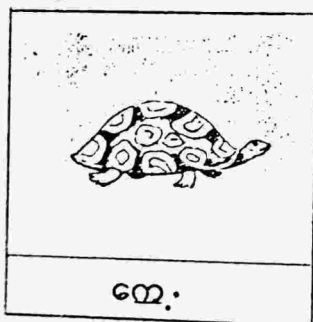
လိက်မူးပအိုးလိက်ပစိုး

[illegible]

၄၀

လိက်မှူးပအိုးလိက်ပစိုး

က	က	ကာ	ကာ	ကာ:	ကာ။	ပ	ပ	ပါ	ပါ	ပါ:
ကံ	ကံ	ကံ	ကံ	ကံ:	ကံ။	ပံ	ပံ	ပံ	ပံ	ပံ:
ကု	ကု	ကု	ကု	ကု:	ကု။	ပု	ပု	ပု	ပု	ပု:
ကွံ	ကွံ	ကွံ	ကွံ	ကွံ:	ကွံ။	ပွံ	ပွံ	ပွံ	ပွံ	ပွံ:
ကွံ	ကွံ	ကွံ	ကွံ	ကွံ:	ကွံ။	ပွံ	ပွံ	ပွံ	ပွံ	ပွံ:
ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ:	ကဲ။	ပဲ	ပဲ	ပဲ	ပဲ	ပဲ:
ကေ	ကေ	ကေ	ကေ	ကေ:	ကေ။	ပေ	ပေ	ပေ	ပေ	ပေ:
ကော	ကော	ကော	ကော	ကော:	ကော။	ပေါ	ပေါ	ပေါ	ပေါ	ပေါ:
ကော	ကော	ကော	ကော	ကော:	ကော။	ပေါ	ပေါ	ပေါ	ပေါ	ပေါ:
ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ:	ကဲ။	ပဲ	ပဲ	ပဲ	ပဲ	ပဲ:
ကံ	ကံ	ကံ	ကံ	ကံ:	ကံ။	ပံ	ပံ	ပံ	ပံ	ပံ:



ပု

ပု

ပု

ပု

ပု

Consonant + htuaamPla + vowel + tonemarks

ကု	ကု°	ကူ	ကူ°	ကူး	ကူး°	ခါ	ခါ°	ခူ	ခူ°	ခူး	ခူး°
ငု	ငု°	ဂူ	ဂူ°	ဂူး	ဂူး°	စါ	စါ°	စူ	စူ°	စူး	စူး°
ဆု	ဆု°	ဆူ	ဆူ°	ဆူး	ဆူး°	ဥါ	ဥါ°	ဥူ	ဥူ°	ဥူး	ဥူး°
တု	တု°	တူ	တူ°	တူး	တူး°	ထု	ထု°	ထူ	ထူ°	ထူး	ထူး°
ဒု	ဒု°	ဒူ	ဒူ°	ဒူး	ဒူး°	နု	နု°	နူ	နူ°	နူး	နူး°
ပု	ပု°	ပူ	ပူ°	ပူး	ပူး°	ဖု	ဖု°	ဖူ	ဖူ°	ဖူး	ဖူး°
ဗု	ဗု°	ဗူ	ဗူ°	ဗူး	ဗူး°	မု	မု°	မူ	မူ°	မူး	မူး°
ယု	ယု°	ယူ	ယူ°	ယူး	ယူး°	ရု	ရု°	ရူ	ရူ°	ရူး	ရူး°
လု	လု°	လူ	လူ°	လူး	လူး°	ဝု	ဝု°	ဝူ	ဝူ°	ဝူး	ဝူး°
သု	သု°	သူ	သူ°	သူး	သူး°	ဟု	ဟု°	ဟူ	ဟူ°	ဟူး	ဟူး°
ကို	ကို°	ကူ	ကူ°	ကူး	ကူး°	ခါ	ခါ°	ခူ	ခူ°	ခူး	ခူး°
ခါ	ခါ°	ခူ	ခူ°	ခူး	ခူး°	စါ	စါ°	စူ	စူ°	စူး	စူး°
တု	တု°	တူ	တူ°	တူး	တူး°	ထု	ထု°	ထူ	ထူ°	ထူး	ထူး°
ဒါ	ဒါ°	ဒူ	ဒူ°	ဒူး	ဒူး°	နု	နု°	နူ	နူ°	နူး	နူး°
ပု	ပု°	ပူ	ပူ°	ပူး	ပူး°	ဖု	ဖု°	ဖူ	ဖူ°	ဖူး	ဖူး°
ဗု	ဗု°	ဗူ	ဗူ°	ဗူး	ဗူး°	မု	မု°	မူ	မူ°	မူး	မူး°
ယု	ယု°	ယူ	ယူ°	ယူး	ယူး°	ရု	ရု°	ရူ	ရူ°	ရူး	ရူး°
လု	လု°	လူ	လူ°	လူး	လူး°	ဝု	ဝု°	ဝူ	ဝူ°	ဝူး	ဝူး°
သု	သု°	သူ	သူ°	သူး	သူး°	ဟု	ဟု°	ဟူ	ဟူ°	ဟူး	ဟူး°
ကော့	ကော့°	ကော	ကော°	ကေား	ကေား°	ခေါ	ခေါ°	ခေါ	ခေါ°	ခေါး	ခေါး°
ငော့	ငော့°	ငော	ငော°	ငေား	ငေား°	စော့	စော့°	စော	စော°	စေား	စေား°
ဆော့	ဆော့°	ဆော	ဆော°	ဆေား	ဆေား°	ဥော့	ဥော့°	ဥော	ဥော°	ဥေား	ဥေား°
တော့	တော့°	တော	တော°	တေား	တေား°	ထော့	ထော့°	ထော	ထော°	ထေား	ထေား°
ဒေါ့	ဒေါ့°	ဒေါ	ဒေါ°	ဒေါး	ဒေါး°	နော့	နော့°	နော	နော°	နေား	နေား°
ပေါ့	ပေါ့°	ပေါ	ပေါ°	ပေါး	ပေါး°	ဖော့	ဖော့°	ဖော	ဖော°	ဖေား	ဖေား°
ဗော့	ဗော့°	ဗော	ဗော°	ဗေား	ဗေား°	မော့	မော့°	မော	မော°	မေား	မေား°
ယော့	ယော့°	ယော	ယော°	ယေား	ယေား°	ရှော့	ရှော့°	ရှော	ရှော°	ရှေား	ရှေား°
လော့	လော့°	လော	လော°	လေား	လေား°	ဝေါ့	ဝေါ့°	ဝေါ	ဝေါ°	ဝေါး	ဝေါး°
သော့	သော့°	သော	သော°	သေား	သေား°	ဟော့	ဟော့°	ဟော	ဟော°	ဟေား	ဟေား°
ကဲ့	ကဲ့°	ကဲ	ကဲ°	ကဲ့း	ကဲ့း°	ခဲ	ခဲ°	ခဲ	ခဲ°	ခဲး	ခဲး°
ငဲ့	ငဲ့°	ငဲ	ငဲ°	ငဲ့း	ငဲ့း°	စဲ	စဲ°	စဲ	စဲ°	စဲး	စဲး°
ဆဲ့	ဆဲ့°	ဆဲ	ဆဲ°	ဆဲ့း	ဆဲ့း°	ဥဲ	ဥဲ°	ဥဲ	ဥဲ°	ဥဲး	ဥဲး°
တဲ့	တဲ့°	တဲ	တဲ°	တဲ့း	တဲ့း°	ထဲ့	ထဲ့°	ထဲ့	ထဲ့°	ထဲ့း	ထဲ့း°
ဒဲ့	ဒဲ့°	ဒဲ	ဒဲ°	ဒဲ့း	ဒဲ့း°	နဲ	နဲ°	နဲ	နဲ°	နဲး	နဲး°
ပဲ့	ပဲ့°	ပဲ	ပဲ°	ပဲ့း	ပဲ့း°	ဖဲ	ဖဲ°	ဖဲ	ဖဲ°	ဖဲး	ဖဲး°
ဗဲ့	ဗဲ့°	ဗဲ	ဗဲ°	ဗဲ့း	ဗဲ့း°	မဲ	မဲ°	မဲ	မဲ°	မဲး	မဲး°
ယဲ့	ယဲ့°	ယဲ	ယဲ°	ယဲ့း	ယဲ့း°	ရှဲ	ရှဲ°	ရှဲ	ရှဲ°	ရှဲး	ရှဲး°
လဲ့	လဲ့°	လဲ	လဲ°	လဲ့း	လဲ့း°	ဝဲ	ဝဲ°	ဝဲ	ဝဲ°	ဝဲး	ဝဲး°
သဲ့	သဲ့°	သဲ	သဲ°	သဲ့း	သဲ့း°	ဟဲ့	ဟဲ့°	ဟဲ့	ဟဲ့°	ဟဲ့း	ဟဲ့း°

Consonant + medials + htuaamPla + vowel + tonemarks

Consonant + yaPin + htuaamPla + vowel + tonemarks

			အူ	အူ°	အူ	အူ °	အူ :	အူ :			
ကူ	ကူ°	ကူ	ကူ °	ကူ :	ကူ :	ခူ	ခူ°	ခူ	ခူ °	ခူ :	ခူ :
ကျိ	ကျိ°	ကျိ	ကျိ °	ကျိ :	ကျိ :	ချိ	ချိ°	ချိ	ချိ °	ချိ :	ချိ :
			အျော့	အျော့°	အျော့	အျော့ °	အျော့ :	အျော့ :			
ကျော့	ကျော့°	ကျော့	ကျော့ °	ကျော့ :	ကျော့ :	ချော့	ချော့°	ချော့	ချော့ °	ချော့ :	ချော့ :

Consonant + yaYit + htuaamPla + vowel + tonemarks

ဇြ	ဇြ°	ဇြ	ဇြ °	ဇြ :	ဇြ :	ဇြ	ဇြ°	ဇြ	ဇြ °	ဇြ :	ဇြ :
ဇြ	ဇြ°	ဇြ	ဇြ °	ဇြ :	ဇြ :	ဇြ	ဇြ°	ဇြ	ဇြ °	ဇြ :	ဇြ :
ဇြော့	ဇြော့°	ဇြော့	ဇြော့ °	ဇြော့ :	ဇြော့ :	ဇြော့	ဇြော့°	ဇြော့	ဇြော့ °	ဇြော့ :	ဇြော့ :
ဇြ	ဇြ°	ဇြ	ဇြ °	ဇြ :	ဇြ :	ဇြ	ဇြ°	ဇြ	ဇြ °	ဇြ :	ဇြ :

Consonant + laPan + htuaamPla + vowel + tonemarks

ယို	ယို°	ယို	ယို °	ယို :	ယို :	ယို	ယို°	ယို	ယို °	ယို :	ယို :
ယော့	ယော့°	ယော့	ယော့ °	ယော့ :	ယော့ :	ယော့	ယော့°	ယော့	ယော့ °	ယော့ :	ယော့ :
ယဲ	ယဲ°	ယဲ	ယဲ °	ယဲ :	ယဲ :	ယဲ	ယဲ°	ယဲ	ယဲ °	ယဲ :	ယဲ :

Fig 24 Combinations with htuaamPla 。



Fig 25 Autobiography of Master Khun Way Tan. This book details how the writing system was established in 1965, when three people at Alantayar monastery in Thaton (Mon State) worked together to devise the orthography.^o Monk U Nanda Wuntha originated the alphabet, while Khun Way Tan and U Thatana reviewed, edited and clarified the details. U Thatana and U Sein were responsible for creating the numerals. Khun Way Tan made efforts to promote the script, ensuring that the letterforms, names and usage of the characters were standardised and officially recognised. He later helped establish a learning centre at Alantayar monastery.



Letter of Full Endorsement: Pa'O Kham Dom Unicode Proposal

Date: November 29, 2025

To: The Unicode Consortium,

Subject: Full and Unreserved Endorsement of the Pa'O (Kham Dom) Unicode Code System Proposal

Dear Committee Members,

The State Pa'O Literature and Culture Organization (Mon State) is pleased and honored to submit this letter of full support and confirmation for the Pa'O (Kham Dom) Unicode Code System Proposal.

We believe that the implementation of this standardized code system is an essential and necessary step for the sustained health and advancement of the Pa'O language and cultural heritage. The lack of a stable, universally recognized encoding system has long been a barrier to digital literacy and modern communication for our community.

This proposed Unicode system will provide indispensable advancements for the literature, cultural documentation, and communication processes of the Pa'O (Kham Dom) people. Its formal recognition and adoption will significantly enhance the ability of our community members, educators, and scholars to interact in the digital sphere, facilitating the preservation and growth of our unique linguistic identity.

We have reviewed the specifications of the proposal and confidently affirm its technical merit and cultural necessity. We strongly urge the Committee to approve this critical submission.

Therefore, the State Pa'O Literature and Culture Organization (Mon State) respectfully reports that it stands in full and complete support of this external proposal.

Thank you for your careful consideration of this vital matter.



Sincerely,

Khun Aung Nyut (Chairman)

State Pa'O Literature and Culture Organization
(Mon State)

Fig 26 Letter of endorsement from the State Pa'o Literature and Cultural Organization (Mon State, Myanmar).

Pa'O Literature and Culture Association

Karen State, Hpa-an City, Myanmar

November 30, 2025

To: The Unicode Consortium,

Subject: Support for the Pa'O Kham Dom Unicode Proposal

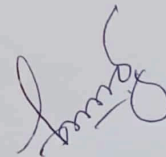
Dear Committee Members,

The Pa'O Literature and Culture Association of Karen State hereby confirms its full support for the Pa'O Kham Dom Unicode proposal. We wish to express our strong endorsement of the proposal to make the Pa'O Kham Dom script available for use within the Unicode system.

We recognize that there still some challenges to fully in., inenting the Pa'O Kham Dom script in Unicode, but we firmlybelieve that the ongoing efforts to address these issues are commendable. We would like to state that we have no objections and offer our full support for this proposal, as it is an important step in ensuring the preservation and digital accessibility of the Pa'O language and culture.

We respectfully submit this letter as a formal expression of our support.

Sincerely,



Khun Min Aung (Chairman)

Pa'O Literature and Culture Association

Karen State ,Hpa-an City Myanmar



ဦးမင်းအောင်
ပြည်နယ်အိုင်းစာ/ယဉ်ကျေးမှု
ကရင်ပြည်နယ်၊ ဘားအံမြို့

Fig 27 Letter of endorsement from the State Pa'o Literature and Cultural Organization (Kayin State, Myanmar).